



Jangadeiros - \*J024\*

*JANGADEIROS - les petits ambassadeurs*  
*association loi 1901*

## COMPTE RENDU DE L'ASSEMBLEE GENERALE

14 JUIN 1992

### LE MOT DU PRESIDENT

-Le total des aides de l'association aux différentes structures à Fortaleza se stabilise à 167000 francs, pour des recettes de 145000 francs.

Nous voyons apparaître pour la première année un déficit d'environ 22000 francs.

-Par les provisions faites les années antérieures, nous avons heureusement une trésorerie confortable qui nous permet de maintenir les aides aux différentes structures. Néanmoins, nous devons tenter de rétablir l'équilibre dès cette année.

- Pour cela nous allons reconduire l'opération "cartes de vœux" qui a connu un vif succès en 1991, sans doute renouveler la fête de printemps sous une forme à définir et vous demander un effort quant aux versements réguliers.... Si l'inflation est faible chez nous, elle est galopante au Brésil et nos correspondants souffrent de ce fait d'une baisse de notre aide.

.Actualisez, ou mieux augmentez vos versements pour que nous puissions garantir la pérennité de notre action et la survie de notre association.

Nous rappelons que toutes les initiatives pour augmenter les recettes recevront un accueil favorable.

*Jean Marc FERRERO*

Association JANGADEIROS 179 rue Joliot Curie - Lyon 69005

Crédit Lyonnais cpte 30002/01061/0000079064 k clé 46

Cette 5eme assemblée générale s'est tenue  
comme les autres années au Centre de la Roseraie à LYON.

Voici le rapport financier que nous a présenté notre  
trésorier (tableau ci-dessous)

Nous verrons ensuite la repartition des dépenses à  
FORTALEZA

RAPPORT FINANCIER AU 31 MAI 1992

<u>RECETTES</u>		<u>DEPENSES</u>	
ADHESIONS	5 250,00	ESPERITO SANTO	57 400,00
AIDE AUX CRECHES	66 290,00	IPREDE	48 000,00
PARRAINAGES	20 550,00	PARRAINAGES	24 000,00
ASSEMBLEE GENER.	8 595,00	ASSEMBLEE GENER.	6 047,01
FETE AVRIL	19 327,00	FETE AVRIL	9 730,55
CARTES	24 500,00	CARTES	10 199,60
IRACENA	959,00	BOA JARDIM	6 000,00
CESSION VALEUR M.	1 625,75	HONORAIRES	200,00
		FRAIS POSTAUX	3 306,80
		FRAIS BANCAIRES	2 299,60
		CONTAINER	1 650,00
		SOLDE AU 31.05.92	96 829,38
A NOUVEAU			
AU 01.06.91	118 566,19		
	<hr/>		<hr/>
	265 662,94		265 662,94



représente l'une des plus fortes dépenses : 48000.00

Les personnes qui s'en occupent nous ont fait parvenir une lettre d'information (extrait ci dessous) détaillant leur bilan financier. A la ligne 5 dans la colonne des recettes nous pouvons lire ce qu'a versé l'association JANGADEIROS



**ESTATÍSTICA REFERENTE  
AO ANO 1990/1991 — INTERNAMENTO**

N.º de crianças atendidas por ano:	648 — 550
N.º de crianças atendidas por mês:	54 — 45
N.º de crianças de alta por ano:	116 — 114
N.º de crianças de alta por mês:	10 — 10
N.º de retornos por ano:	03 — 04
N.º de óbitos por ano:	32 — 10

**ESTATÍSTICA REFERENTE  
AO ANO 1990/1991 — AMBULATORIO**

N.º de crianças atendidas por ano:	2.026 — 2.305
N.º de crianças atendidas por mês:	169 — 192
N.º de crianças de alta por ano:	112 — 585
N.º de crianças de alta por mês:	09 — 49
N.º de retornos por ano:	01 — 01
N.º de óbitos por ano:	11 — 11

**PRESTAÇÃO DE CONTAS**

**RELAÇÃO DE RECEITAS — 1991**

<b>1 — ENTIDADES PÚBLICAS E PRIVADAS:</b>	
Banco do Brasil.....	18.314.139,00
Banco do Nordeste do Brasil.....	13.799.571,00
Caixa Econômica Federal.....	4.080.941,00
Associação dos Funcionários da Fazenda.....	2.615.777,00
Tribunal Regional do Trabalho.....	2.477.436,00
Teleceará.....	1.566.068,00
Departamento Nacional de Obras Contra as Secas.....	1.484.863,00
Petrobrás.....	1.265.881,00
Polícia Federal.....	686.800,00
Universidade de Fortaleza.....	564.700,00
Rede Ferroviária Federal S/A.....	242.945,00
	<b>47.099.121,00</b>
<b>2 — ÓRGÃOS GOVERNAMENTAIS FEDERAIS:</b>	
Fund. Centro Brasileiro para Inf. e Adolesc. .....	31.578.016,00
Ministério da Saúde.....	26.000.000,00
Ministério da Ação Social.....	3.000.000,00
Fundo das Nações Unidas para a Infância.....	805.100,00
Fundo Cristão para Crianças — CCF.....	745.500,00
	<b>62.128.616,00</b>
<b>3 — PREFEITURA MUNICIPAL DE FORTALEZA.....</b>	
	<b>2.061.238,00</b>
<b>4 — GEMS NEWSCETTER (Canadá).....</b>	<b>16.849.536,00</b>
<b>5 — ASSOCIATION JANGADEIROS.....</b>	<b>3.298.288,00</b>
<b>6 — CARNES/PROMOÇÕES E APLICAÇÕES.....</b>	
	<b>28.083.792,00</b>
<b>TOTAL.....</b>	<b>159.520.591,00</b>

**RELAÇÃO DE DESPESAS — 1991**

<b>1 — DESPESA COM MATERIAL DE CONSUMO:</b>	
Gêneros Alimentícios.....	22.129.714,23
Produtos Farmacêuticos.....	19.878.769,62
Material de Expediente.....	10.283.000,23
Material de Limpeza.....	8.356.418,54
Combustível.....	4.902.678,41
Material de Manutenção e Reparos.....	3.028.720,76
Material de Rouparia.....	2.606.524,00
Utensílios.....	1.858.200,00
Material de Reabilitação.....	862.086,00
	<b>73.906.111,81</b>
<b>2. DESPESAS CORRENTES:</b>	
Água e Esgoto.....	2.440.898,65
Energia Elétrica.....	2.204.984,82
Serviços Autônomos.....	1.944.122,45
Material de Campanha.....	1.096.129,00
Telefone.....	967.785,00
Outras despesas.....	868.694,00
Gás Butano.....	475.854,30
Taxas e Impostos.....	168.902,38
	<b>10.167.350,60</b>
<b>3. MANUTENÇÃO DE BENS IMÓVEIS.....</b>	
	<b>3.382.808,00</b>
<b>4. DESPESAS COM EQUIPAMENTOS.....</b>	
	<b>2.411.405,30</b>
<b>5. DESPESAS COM PESSOAL.....</b>	
	<b>68.801.237,51</b>
<b>TOTAL.....</b>	<b>158.668.913,22</b>

Dans la lettre de Cremilda (ci-dessous), voici des nouvelles d'une part de la crèche de ESPIRITO SANTO (la traduction de la lettre de Neodémia et de Haelite -les deux responsables de cette crèche- sera dans le prochain bulletin) d'autre part du quartier BOA JARDIM.

Fortaleza, 23/06/92.

Chers amis :

Je profite du départ de M. et Mme Gaudin pour vous écrire un petit mot et pour vous envoyer la lettre de Neodémia et Haelite. Elles vous remercient infiniment et sachez que sans votre aide elles ne pourront pas continuer.

Je continue à donner pour l'école de Bom Jardim l'équivalent à 600 Fr. Je n'ai aucune nouvelle à vous donner concernant la crèche de Bom Jardim.

Et la 'Assemblée général c'est bien passé? Il y avait beaucoup de monde?

Notre crèche roule bien et on vient d'acheter une nouvelle maison, en arrière de la crèche. Ça va nous donner beaucoup plus d'espace pour mieux travailler et augmenter le nombre d'enfants qui y aillent ici. Je vous embrasse à tous très fort,  
Cremilda

Les parrainages sont maintenant à la charge de F.A Barroso qui nous tient au courant de la situation financière de chaque projet (ci-joint la lettre et les comptes.)

**RAPPORT FINANCIER  
DES PARRAINAGES**

Fortaleza, le 08 Juin 1992.

Chers amis,

Voilà la comptabilité du projet famille relative aux 5 ( cinq ) premiers mois de l'année 1992. Ci-joint, je vous envoie aussi un exemplaire de nos documents administratifs, afin que vous puissiez vous rendre compte de nos mécanismes administratifs de l'emploi de fonds.

Nous avons trois nouveaux partenaires. Le projet en ce moment atteint surtout les victimes de la violence urbaine, la violence policière des justiciers.

Grâce à vos dons, la vie de quelques personnes sont en train de changer...

Sûr que nous allons continuer nos échanges, je vous remercie infiniment.

Avec tous mes respects,

F.A. Barroso.

COMPTABILITE DU PROJET FAMILLE  
DE JANVIER A MAI/1992.

MOIS: →	JANVIER/FEVRIER	MARS	AVRIL	MAI
- VIREMENT JANG EN FF	4000	2000	2000	2000
- CHANGE EN CR\$	1.169,072	689.250,00	898.380,00	1.021,758
- VALEUR DU FF EN CRS\$	292,268	344,625	449,190	510,879
<u>APPLICATION</u> →				
FAMILLE MARCIO-SGERDA	233.814,40	137.850,00	179.676,00	204.351,60
FAMILLE TIETA	233.814,40	137.850,00	179.676,00	204.351,60
AMELIA FILHA	233.814,40	137.850,00	179.676,00	204.351,60
EVANDRO	233.814,40	137.850,00	179.676,00	204.351,60
MARCIA SOARES	233.814,40	137.850,00	179.676,00	204.351,60
autres dépenses	=x=x=x=x=x	=x=x=x=x=x	=x=x=x=x=x	=x=x=x=x=x
Total	1.169,072	689.250,00	898.380,00	1.021,758
Solde	-	-	-	-

WEEK END DE SKI

-----

Comme chaque année nous vous proposons de nous retrouver pour un week end en montagne. Que vous soyez amateur de neige ou non, le but étant de nous permettre de nous retrouver ainsi que nos enfants.

Nous vous proposons cette année de nous retrouver entre Ain et Jura au MONTELET pour les 13 et 14 Mars 1993.

Pour les personnes intéressées, veuillez prendre contact avec Marie-Pierre et Jean-Louis FALCETTA Tel: 78 36 63 70

\*\*\*\*\*

Renouvellement de l'adhésion 92/93

-----

Nous vous demandons de renouveler votre adhésion dès à présent car nous vous rappelons que notre exercice comptable commence le 1er Juin de chaque année.

Nous avons fixé cette année le prix de l'adhésion à 100 Francs compte tenu des dépenses administratives qui ne doivent pas s'imputer sur les dons. Pour les nouveaux adhérents, nous rappelons que 100% des dons sont reversés sur place à FORTALEZA, les frais de gestion étant couverts par l'adhésion.

---

BULLETIN D'ADHESION ANNEE 1992/1993

NOM : .....

ADRESSE : .....

.....

.....

TEL : .....

Par chèque joint à l'ordre de JANGADEIROS, montant 100 Francs



**JANGADEIROS - les petits ambassadeurs**  
**association loi 1901**

RAPPORT FINANCIER AU 31 MAI 1992

-----

<u>RECETTES</u>		<u>DEPENSES</u>	
ADHESIONS	5 250,00	ESPERITO SANTO	57 400,00
AIDE AUX CRECHES	66 290,00	IPREDE	48 000,00
PARRAINAGES	20 550,00	PARRAINAGES	24 000,00
ASSEMBLEE GENER.	8 595,00	ASSEMBLEE GENER.	6 047,01
FETE AVRIL	19 327,00	FETE AVRIL	9 730,55
CARTES	24 500,00	CARTES	10 199,60
IRACEMA	959,00	BOA JARDIM	6 000,00
CESSION VALEUR M.	1 625,75	HONORAIRES	200,00
		FRAIS POSTAUX	3 306,80
		FRAIS BANCAIRES	2 299,60
		CONTAINER	1 650,00
A NOUVEAU		SOLDE AU 31.05.92	96 829,38
AU 01.06.91	118 566,19		
	<hr/>		<hr/>
	265 662,94		265 662,94

Bernard PERRACON